



nº **15**.Zenb.

mayo
2011
maiatza

GIZATIAK

*Erromo-Areetako Emakumeen
Elkarte Sozio-kulturala*

*Asociación Sociocultural de
Mujeres de Romo-Las Arenas*

MUJERES

de nuestro entorno



inguruko

EMAKUMEAK

Sumario

Laburpena

Editorial / Editoriala.....	3
Igualdad / Berdintasuna.....	4-5
Opinión / Iritzia.....	6
Una mujer / Emakume bat.....	7
Salud / Osasuna.....	8-9
Edificios singulares / Etxe bereziak.....	10-11
Vecinas / Herriko emakumeak.....	12-13
Rincón literario / Literatur txokoa.....	14-15
Nuestras sugerencias / Gure gomendioak.....	16
Excursiones / Txangoak.....	17
Encuentros / Topaketak.....	18-19

Foto de Portada: Algorta. Playa de Ereaga (hacia 1920-1930)



Playa de Ereaga (hacia 1930)

AGRADECIMIENTOS / ESKERRONAK

A la matrona Carmen Paz Pascual, por instruirnos, con sencillez y claridad, en la importante tarea de cuidar nuestro cuerpo.

A Conchita Azkorra, Arantxa Iurre, Berta García, Sara Porro, Isabel Urrutia y Josefina Vázquez, protagonistas de la sección *Vecinas*, por su inestimable tiempo, disponibilidad y por dejarnos atisbar sus trayectorias vitales, ejemplos del valioso contexto femenino del que disfruta Getxo.

A María Anchía, responsable del Archivo fotográfico de las Bibliotecas del Aula de Cultura de Getxo, por facilitarnos la labor de selección de las fotografías que ilustran esta revista.

A Isabel Bilbao, por resumirnos andanzas inolvidables.

Edita / Argitaratzailea: **Gizatiar**

Coordina / Koordinatzailea: **Carmen Plano** /

Equipo de redacción / Erredakzio taldea: **Charo Gómez; Conchita Orduna; María Jesús Martínez; Mercedes Lejarza; Yolanda Ateca** /

Diseño / Diseinua: **Gizatiar** /

Maquetación / Maketazioa: **Imprenta Arenas** /

Euskera: **Servicio de Traducción del Ayuntamiento de Getxo** /

Fotografías / Argazkigintzak: **Archivo fotográfico de las Bibliotecas del Aula de Cultura de Getxo; Archivo de Gizatiar** /

Imprime / Inprimatzailea: **Imprenta Arenas** /

EDITORIAL

Otro año más disponemos de nuestra revista.

En la Asamblea de enero constituimos una nueva Junta Directiva, por lo que es el momento de agradecer su trabajo a todas las salientes y de presentar y animar a las entrantes. Entre nosotras veréis caras nuevas y otras más conocidas.

Todas estamos muy ilusionadas con la tarea que tenemos por delante y haremos lo posible porque Gizatiar siga creciendo, evolucionando y adaptándose a los tiempos, para que las Mujeres vivamos con intensidad y con espíritu participativo nuestro momento.

Para ello nada nos ha parecido mejor que presentaros en este número a unas cuantas Mujeres, todas relacionadas con nuestro pueblo y de edades muy distintas, que están desarrollando una tarea relevante en campos tan diversos, como el Arte, la Cultura, la Familia, la Empresa o la Moda. Todas han luchado con ahínco para vencer dificultades, hasta alcanzar sus objetivos, y cada una es un ejemplo que demuestra que el Éxito siempre requiere Determinación y Fortaleza, Idealismo y Fe, Trabajo y Constancia.

Desde estas páginas os animamos a todas a trabajar en la Asociación con la iniciativa y con el ánimo de estas Mujeres.

La Junta Directiva

EDITORIALA

Aurten ere atera dugu aldizkaria.

Urtarrileko biltzarrean Zuzendaritza Batza berria eratu zen. Hori dela eta, eskerrak eman behar dizkiegu orain arteko batzan egon diren kideei eta, bestalde, adorea eman behar diegu batzan sartzen diren kide berriei. Gutariko batzuk ezagunak gara zuentzat eta beste batzuk askoz ezagunagoak.

Denok gaude itxaropenez beteta egin behar dugun lanarekin, eta ahal dugun guztia egingo dugu Gizatiar-ek orain arte bezala jarrai dezan aurrera egiten, bilakatzen eta denbora jakinei egokitzen; hau da, gure lanaren helburua izango da emakumeok indarrez eta parte hartzeko gogoz bizitzen jarrai dezagun garai hau.

Aipatutako guztia dela bide, aldizkariaren zenbaki honetan emakume batzuk aurkeztea pentsatu dugu. Emakume hauek guztiak herrikoak dira eta adin ezberdinekoak, baina denak ari dira lan garrantzitsua egiten arlo ezberdinetan, hala nola: artean, kulturen, familian, enpresan edo modan. Emakume hauek guztiek gogor borrokatu dute zailtasunak gainditzeko, eta helburuak lortzeko; eta horietako bakoitzak erakusten digu Arrakastak beti behar dituela Erabakia eta Indarra, Idealismoa eta Fedea, Lana eta Iraunkortasuna.

Orrialde hauen bidez elkartean lan egitera animatu nahi zaituztegu, emakume hauek duten ekimena eta adorea oinarritzat hartuta

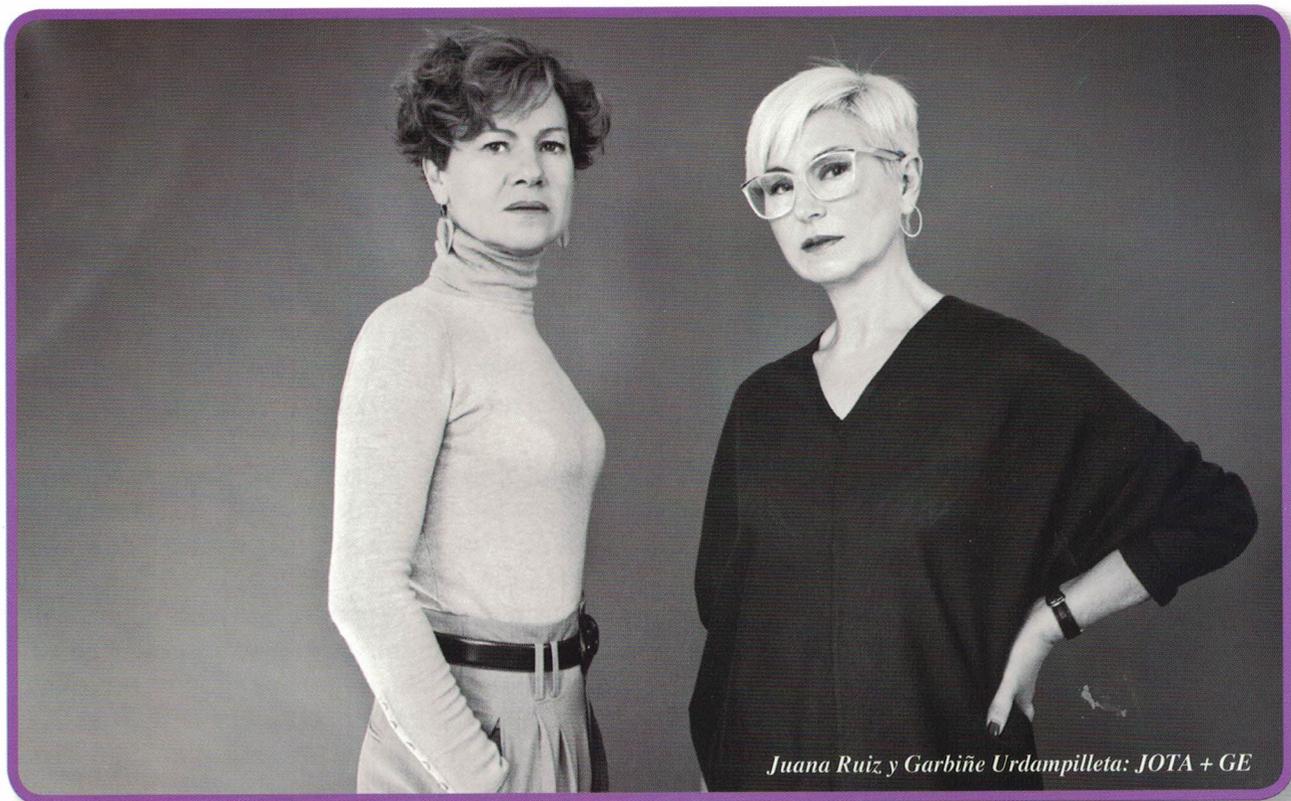
Zuzendaritza Batzordea



La nueva Junta Directiva

JOTA + GE

Mujeres que sí están de moda



Juana Ruiz y Garbiñe Urdampilleta: JOTA + GE

Desde esta sección deseamos hablaros de dos mujeres que con ilusión, perseverancia, enormes dosis de imaginación a la par que de *saber hacer*, han puesto en marcha una empresa en el sector de la Moda, que nos sirve de ejemplo para plantear lo que es la verdadera Igualdad de Oportunidades cuando confluyen una serie de factores y éstos se aprovechan adecuadamente.

Ellas son Juana Ruiz y Garbiñe Urdampilleta, fundadoras de la firma JOTA + GE.

Nos parece relevante el signo + adscrito a su imagen de marca porque, como ellas mismas nos explicaron, desde el inicio asumieron que sus creaciones eran la suma de sus dos personalidades y que por tanto, todo el proceso que conlleva el que una prenda salga al mercado (diseño, fabricación, marketing, logística... etc.) necesita ser supervisado así como requerir el *visto bueno* de ambas.

Garbiñe y Juana se conocieron siendo adolescentes cuando estudiaban en la Escuela de Diseño *Leku-Eder* de Neguri. Por entonces ganaron algunos premios y, tras colaborar y trabajar en diferentes compañías del sector, en 1985 decidieron crear JOTA+GE.

En estos 25 años han consolidado un negocio que prosigue, imparable, su expansión. Ejemplo de ello ha sido el lanzamiento de más de 50 colecciones y su correspondiente presentación en ferias y pasarelas de prestigio nacional e internacional: Londres, París, Nueva York, Shangai, *Cibeles* en Madrid y *Gaudí* en Barcelona entre muchas otras, sin obviar que, durante los últimos 15 años han impulsado el asentamiento de la marca en una veintena de países, entre ellos las emergentes China y Rusia.

En la actualidad, la firma cuenta con una plantilla fija de unas cuarenta personas, de las cuales aproximadamente el 90% son Mujeres con un

alto nivel formativo y competitivo, ajustado a los puestos que desempeñan. Juana y Garbiñe están orgullosas de esta circunstancia y la potencian en la medida posible. Si algo han constatado de primera mano es la necesidad de la Conciliación Familiar, ya que esta consideración fue y sigue siendo muy importante en su vida empresarial. Ambas son madres y cuando sus hijos eran pequeños, necesitaron de un ambiente favorable para poder desarrollar adecuadamente su trabajo. En este sentido, matizan, no tuvieron demasiados problemas, gracias al apoyo de sus familias.

Centrándonos en las creaciones JOTA+GE, señalaríamos que resultan muy originales, personales y coloristas. Su objetivo es vestir a una Mujer vital que disfruta sintiéndose guapa, especial.

Con este pensamiento e inspiración, y teniendo siempre presente las necesidades actuales que detectan entre sus potenciales clientas, han lanzado colecciones específicas como *Coquette by jota+ge*, de tallas espaciales, *para una mujer que no renuncia a sus curvas* y *Mikaella*, de prendas de punto, cómodas y fáciles de llevar a cualquier hora, para una mujer activa, trabajadora y dinámica.

Si la creatividad es motor innegable de su firma mantienen, en paralelo, un compromiso intachable con la innovación en diseños, tejidos y materiales de última generación. Apuestan por la máxima calidad de los mismos y por una constante superación que las ha llevado a invertir cada temporada en I+D+I (Investigación, Desarrollo e Innovación). Toda la empresa está dotada de los últimos adelantos en tecnología.

Gracias a este talante, en enero de este año fueron galardonadas con el prestigioso premio *Marcelo Gangóiti*. Con el galardón se valoraba, además, su expansión comercial de los últimos años y su apuesta por la creación de empleo.

Quisiéramos reseñar también su notable compromiso social. Colaboran con diversas escuelas de formación, con el *Art & Fashion*, el Instituto Europeo del Diseño, *Getxo Moda...* amén de otorgar becas a jóvenes profesionales.

Al finalizar la entrevista, desarrollada en un ambiente muy cordial y distendido, Juana Ruiz nos planteó una reflexión en apariencia contradictoria: *la Moda no está de Moda*. Con ella se refería a que hoy en día priman más otros sectores como el del Ocio.

A pesar de ello, la Moda es su pasión, su forma de entender la vida, y esa visión facilita enormemente que su empresa siga en auge, aportando riqueza dentro de este territorio tan nuestro como es Getxo. Desde sus inicios, han mantenido la sede de JOTA+GE en Algorta, hasta que por problemas de espacio se trasladaron, como tantas empresas del entorno, a una zona industrial tan próxima como es la Ribera de Axpe.

Gracias a estas dos mujeres emprendedoras que nos han demostrado que, en Igualdad, *si se quiere, se puede*.



Las primeras getxotarras

Un libro impulsado por el Ayuntamiento da voz a las mujeres que vivieron entre los siglos XIV y XVII



Cristina Ayuso

Dado que la aportación de las mujeres ha sido silenciada hasta hace poco menos de dos siglos, el Ayuntamiento de Getxo creó una beca en 2008 para sacar a la luz el papel que jugaron éstas en los diferentes ámbitos de la vida local. El resultado es *Las primeras getxotarras. Las mujeres en la historia de Getxo (XIV-XVII)*, un libro escrito por la historiadora Cristina Ayuso, que bucea en el papel

femenino en la vida pública, la familia, la iglesia o la actividad económica en dicho periodo. *Aunque hay nombres históricos como la heredera del linaje Úrsula de Gondra es, sobre todo, un relato de mujeres anónimas*, indicó la autora a DEIA.

El Ayuntamiento de Getxo reservó 7.000 euros para la creación de la beca que ha hecho posible este libro. A ella se presentaron una docena de propuestas, cuyo objetivo era *sacar a la luz, profundizar y visualizar el papel desempeñado por las mujeres en diferentes ámbitos de la vida local, para dar a conocer a los vecinos su vida social, política, económica o familiar*, según explicó ayer la concejala de Igualdad, Keltse Eiguren. La obra, de la que se han editado 500 ejemplares, se distribuirá en las bibliotecas y entre las asociaciones locales.

La historiadora Cristina Ayuso Sánchez es la responsable de esta creación cuya idea primigenia fue centrarse en la época medieval, aunque, por falta de documentación, el relato se alargó hasta el siglo XVII. *Me sirvió el doctorado que hice, centrado en los trabajos de los vizcaínos en la Edad Media*, apuntó Ayuso, quien se mostró contenta del resultado del trabajo y citó como dificultad principal la escasa documentación que ha podido recopilar. La razón, que *la mujer no aparece como protagonista de la historia, lo que ha exigido un esfuerzo mayor*.

La vida de las mujeres de Getxo en el Antiguo Régimen no fue demasiado distinta de sus contemporáneas vizcaínas, vascas o castellanas. El libro ofrece pistas sobre cómo vivieron, cómo se manifestaban públicamente, cómo eran sus casas, su vida privada, sus trabajos o sus preocupaciones y pensamientos. Ayuso parte de las primeras noticias encontradas, ligadas a los linajes de la por entonces anteiglesia de Guecho y Martiartu,

perteneciente a la Merindad de Uribe y a la Tierra L del Señorío de Vizcaya. Getxo contaba con una población de 635 habitantes en 1635.

El libro, que persigue no dejar escapar ningún ámbito en el que apareciera representada la mujer, constata su escasa relevancia en la vida pública durante aquellos años. Como contraposición, la autora destaca a herederas del linaje de Guecho como Francisca de Guecho y Martiartu, y Úrsula de Gondra. Esta última tuvo en sus manos el patrimonio de la localidad, incluyendo los honores de elegir curas beneficiados de la iglesia y a uno de los fieles servidores, que eran como los alcaldes de la época. Además, gobernó las propiedades de la familia arrendando curatos, molinos y heredades.

A pesar de esos nombres propios, el libro no se centra en personalidades concretas, sino que construye su historia con mujeres anónimas, indicó a este diario Cristina Ayuso. En el texto expresa su sensación desoladora respecto a la generalidad de las mujeres de la época, ya que la vida pública no estaba hecha para ellas. El patriarcado las relegó al ámbito privado, al rol de esposas y madres virtuosas. El adulterio femenino se pagaba con la muerte y el patrimonio era el único tipo de unión legítima. En su día jugaban el papel de esposas, madres, cuidadoras y educadoras, pero también labraban la tierra mientras ejercían como panaderas, parteras, pescaderas, taberneras o sanadoras. Eso, sin olvidar que también era responsabilidad suya la administración de los bienes familiares ante las ausencias masculinas del hogar ya fuera por motivos militares o por su trabajo en el mar.

Los espacios públicos donde la mujer copaba un protagonismo fundamental eran las parroquias y las ermitas que dirigían la religiosidad familiar en los entierros o en las *beatas*, manteniendo limpios los ornamentos y ayudando en la liturgia. El libro explica que la mujer era también una presencia habitual en las plazas, fiestas y romerías, ya sea en las casas o de visita a otras mujeres.

Ayuso concluye su texto con una sensación de frustración tras empatizar con unas mujeres, como Úrsula Sáenz de Arteaga, a la que se impuso el destierro por mantener relaciones ilícitas. Asimismo, se mostró favorable a continuar indagando en la historia de Getxo en próximos libros. Eiguren explicó que la Corporación sí tiene intención de continuar con estos trabajos de investigación histórica y conceder más becas, aunque, adelantó, probablemente serían bianuales.

Fuente: periódico DEIA / Andrés Portero
(14 de Septiembre de 2010)

Elvira Larrazabal

Mujer de récords

Nació en Las Arenas el 28 de Octubre de 1933. Su casa estaba situada a menos de 100 metros del hoyo 4 del entonces llamado *Real Club de Golf de Neguri*, terrenos en los que hoy se ubica la urbanización *Antiguo Golf*.

Estudió en el colegio de *Nuestra Señora de los Ángeles*, hoy ya desaparecido (actual *Nagusien Etxea* de Romo).

Su padre era profesor del *Club de Golf* y toda la familia Larrazabal estaba vinculada de una u otra forma a este deporte, de manera que, aunque en aquella época el golf era una afición mayoritariamente masculina, Elvira mostró desde muy joven una habilidad innata para el mismo, fomentada por un padre que veía en ella grandes cualidades y facilitando su práctica el ambiente familiar en el que se desenvolvía.

El padre de Elvira murió con tan solo 49 años y ella nos contó, emocionada, que aquel día el campo de golf cerró sus puertas como sentido homenaje a su figura.

Su juventud se desarrolló como la de cualquier otra chica de su edad, compaginando otras actividades con las competiciones de golf. En la organización de uno de esos eventos conoció a su marido, José M^a Ortiz de Mendibil, durante años árbitro internacional de reconocido prestigio.

A los 18 años, gana su primer campeonato de España. En este punto debemos incidir en que Elvira fue una mujer de *récords*, dado que, durante cinco años consecutivos, no perdió ni un torneo de los que asistió: cinco años campeona de Vizcaya, cuatro de España y 3 triunfó en el circuito internacional (estos logros representan, a juicio de su esposo, un auténtico record *Guinness* aunque el dato no ha sido cotejado).

José M^a y Elvira se casaron el 5 de Mayo de 1955. Él siempre la animó muchísimo en la práctica de su deporte favorito. Tienen tres hijos: Peru, Iñigo y Carmen. Su hijo mayor tenía apenas un mes cuando Elvira participó en alguno de los campeonatos a los que era asidua, aunque para ello siempre contó con la inestimable ayuda de su madre, fallecida hace trece años. Elvira nos confesó que no hay día que haya dejado de echarla de menos.

En 1958 se hizo profesional. En su curriculum se anota el hecho de que se convirtió en la primera mujer profesional del golf en España. Comenzó a impartir clases, primero en el *Antiguo Golf* de Neguri y más tarde en *La Galea*.



Madre coraje

En 1965 nació su hija Carmen, aquejada de parálisis cerebral. Y en ese momento, en la cúspide del éxito, Elvira abandonó el golf para dedicarse íntegramente a su cuidado. El abandono fue tan drástico que retiró de su casa todos los objetos relacionados con el Deporte.

Durante 14 años, su vida estuvo centrada en el cuidado de su familia y particularmente en el de Carmen. Por ella se vinculó a Asociaciones de Voluntariado que aspiraban y siguen aspirando a la integración-normalización social y vital de personas con minusvalías. Tras este período de inactividad deportiva, animada por familia y amigos, volvió a ilusionarse y empezó a jugar de nuevo, pero ya por puro placer y diversión, retirada de la competición oficial. Mantiene muy buena amistad con grandes figuras del golf y muy especialmente con Severiano Ballesteros.

Otra de sus aficiones ha sido el patinaje sobre hielo, que practicaba cuando podía en las pistas de *Nogaro*. Sus hijos Peru e Iñigo, también deportistas, han sido jugadores y asimismo árbitros de hockey sobre hielo.

Entereza ante la enfermedad

En el año 2006 sufrió un infarto cerebral, del que actualmente está totalmente recuperada. Ella lo define *como un milagro* pero, con certeza, afirmamos que el tesón y la disciplina que la forjaron como deportista tuvieron mucho que ver con este magnífico resultado. Nos contó que, cuando la ingresaron en el Hospital de Gorliz y fue consciente de su estado, decidió que su rehabilitación sería un reto e hizo todo lo posible y hasta lo imposible para valerse por sí misma, convirtiéndose en ejemplo de los restantes enfermos y dejando muy impresionados a los médicos.

Su familia la respaldó activamente para que su fortaleza no quebrara. El espíritu deportivo que siempre reinó en su casa jugó un papel importantísimo.

En el año 2010 el Ayuntamiento de Getxo reconoció su trayectoria en los *Premios del Deporte* que se organizan en Fadura, haciéndole entrega del representativo *Molino de Aixerrota* de plata, galardón por antonomasia del municipio. El pasado 8 de Abril, día en el que se conmemoró el centenario del *Club de Golf La Galea*, fue invitada al evento en su calidad de destacada golfista.

En definitiva, Elvira ha sido, es, un gran ejemplo.



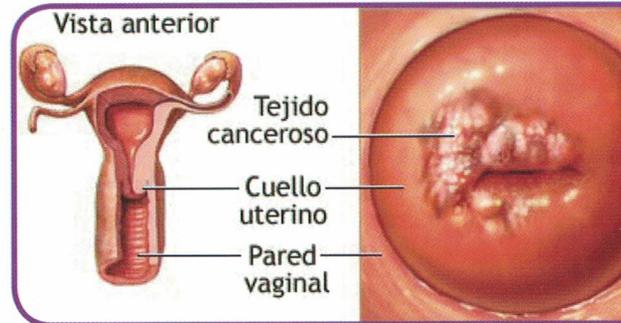
Preservando la Salud Femenina

Las mujeres vivimos más años que los hombres en la mayoría de los países, pero no por ello disfrutamos de mayor calidad de vida que ellos, sino más bien todo lo contrario. La anatomía y la fisiología femenina es diferente de la masculina debido a su función reproductora; estas diferencias, hacen que las causas de enfermedad y muerte sean distintas en mujeres que en hombres, por lo que el hecho de pertenecer a uno u otro sexo tiene gran impacto en la salud.

Cuidarse, cuidar y ser cuidado son funciones naturales indispensables para la vida de las personas y de la sociedad, ya que son esenciales para la supervivencia de todo ser vivo. Podríamos diferenciar dos tipos de cuidado, los cuidados de costumbre que son los cuidados relacionados con las funciones de conservación y de continuidad de la vida y los cuidados de curación, que son los relacionados con la necesidad de curar todo aquello que obstaculiza la vida. En este caso nos interesan los cuidados de costumbre, los necesarios para la conservación de la vida de las mujeres aparentemente sanas. Buscamos una larga vida con la mayor calidad posible. Para conseguir este objetivo, debemos atender a los cuidados que nos prevengan de contraer enfermedades así como a los cuidados y hábitos que nos aporten más salud a nuestra vida.

Prevención de trastornos propios de la Mujer

La salud reproductiva entraña la capacidad de disfrutar de una vida sexual satisfactoria y sin riesgos, la de procrear, así como la libertad para decidir hacerlo o no hacerlo, cuándo y con qué frecuencia. Así, un embarazo no deseado, el abuso sexual, y las enfermedades de transmisión sexual, se pueden prevenir desde la infancia. El conocimiento del propio cuerpo, de los cambios normales que tendrán lugar a lo largo de la vida, de los métodos anticonceptivos disponibles, y de la importancia de usar el preservativo para prevenir las infecciones de transmisión sexual además del embarazo, es básico en la prevención. Igualmente, se ha demostrado tremendamente útil en la educación afectivo-sexual el hecho de que los hijos vean en sus padres las demostraciones afectivas (por ejemplo cómo se abrazan, cómo se besan o se expresan sentimientos amorosos). Compartir la información es también muy necesario, sobre todo en la familia; quizá contarles a los hijos nuestras primeras experiencias, nuestros miedos, lo que sentimos o lo que nos quedamos con ganas de sentir; desde la sinceridad, con respeto y tal vez con humor. También podemos aprovechar cualquier anuncio



Cérvix o cuello uterino

publicitario, película, o escena vista u oída en la calle para ayudarles a ser críticos frente a lo que ven.

Los trastornos relacionados con el embarazo, parto y postparto es otra causa de muerte de las mujeres en edad de procrear. La mayoría de las muertes maternas son evitables. Para prevenir o tratar estas complicaciones, todas las mujeres deberían tener acceso a la atención prenatal durante el embarazo, a la atención especializada durante el parto, y a la atención y apoyo en las primeras semanas tras el parto.

El cáncer de cérvix o de cuello uterino no es hereditario, siempre está provocado por el virus del papiloma humano o VPH. Para contraer esta infección es necesario el contacto sexual, pero la penetración no es imprescindible, puede adquirirse con el contacto piel-piel a nivel de la zona genital. Por tanto, toda mujer sexualmente activa tiene riesgo de infectarse por un VPH. Hasta el 80% de las mujeres que mantienen relaciones sexuales entrarán en contacto con el virus, pero por suerte, la mayoría de las veces el VPH es eliminado por las defensas del cuerpo sin ningún síntoma aparente. Si el virus no es eliminado, puede provocar la aparición de células anormales en el cuello del útero que pueden acabar convirtiéndose en cancerosas. Por tanto, para prevenir este tipo de cáncer es importante detectar precozmente estas células anormales precancerosas mediante el test de Papanicolaou o citología que deben realizarse de forma periódica todas las mujeres que mantienen relaciones sexuales. También, las autoridades sanitarias, desde 2008, recomiendan la vacunación, como prevención frente al VPH, de todas las adolescentes entre los 11 y 14 años. Y por supuesto, no podemos olvidar el uso de preservativo, que reduce el riesgo de transmisión, aunque no protege totalmente a la mujer frente a esta infección.

En cuanto al cáncer de mama, al no conocerse la causa hoy por hoy es una enfermedad que no se puede preve

nir. Sin embargo, sí es posible detectarla precozmente; esta detección precoz, unida a un tratamiento correcto, es la clave para lograr una curación real. Hay algunos factores que aumentan el riesgo de padecer este tipo de cáncer como es una predisposición genética. Así, hay un 5% de los casos de cáncer de mama que podríamos decir que son hereditarios. También parece que existe cierta predisposición hormonal. La mitad de los cánceres de mama diagnosticados los padecen mujeres entre 35 y 54 años y está demostrado que el riesgo aumenta con la edad, por lo que la mayoría de las campañas de prevención están dirigidas a mujeres entre los 50 y 65 años. La mamografía es la única exploración de eficacia demostrada para la detección precoz del cáncer de mama. A las mujeres que, por edad, no se hacen mamografías, se les puede sugerir que se autoexploran las mamas una vez al mes, mejor tras la menstruación.

Hábitos que nos aportarán más Salud

Los hábitos saludables son idénticos en hombres y mujeres, pero quizá podríamos hacer hincapié en pequeños pero importantes matices propios de la salud femenina.

En cuanto a la alimentación, durante el embarazo y la perimenopausia tiene especial relevancia una alimentación adecuada para el correcto desarrollo del feto y la prevención de complicaciones maternas. También, para prevenir la osteoporosis tras la menopausia (ya que, por ejemplo, una dieta con una ingesta excesiva de proteínas, el exceso de café y alcohol influye en la pérdida de masa ósea).

El ejercicio físico moderado y regular que siempre es saludable para todos, en la mujer podría tener mayor relevancia en lo relativo a la prevención de la incontinencia urinaria. Los embarazos, partos y la edad, hacen que la musculatura del suelo pélvico pierda tonicidad; si a esto le sumamos ciertos ejercicios que aumentan la presión intraabdominal porque requieren saltos e impactos, como el footing, el tenis, el aerobio, el atletismo, baloncesto... etc., los riesgos de padecer

este trastorno aumentan. Por esto, en la mujer, desde la adolescencia, se puede prevenir la incontinencia urinaria trabajando los músculos del suelo pélvico con los ejercicios de Kegel, ciertos ejercicios de Pilates, la danza de vientre, la gimnasia abdominal hipopresiva... etc.

La higiene femenina adquiere cierta importancia en la medida que supone reducir los riesgos de padecer algún tipo de vaginitis. La higiene íntima siempre debe realizarse desde la abertura vaginal hacia al ano, a ser posible solo con agua y una vez al día. El exceso de higiene, la utilización excesiva de jabones, el uso de salva slips diarios, de desodorantes íntimos, la ropa muy ajustada o la ropa interior de tejidos sintéticos, puede favorecer la aparición de candidiasis o de otras infecciones vaginales.

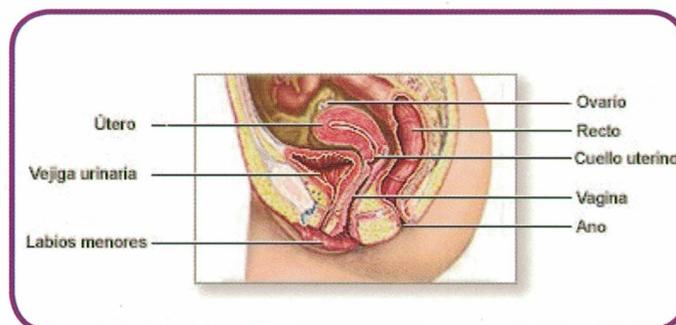
Una buena salud conlleva una sexualidad saludable y satisfactoria. La sexualidad es un instinto humano que acompaña al ser humano toda la vida, en todas las edades; es una forma de relación entre las personas y de conocimiento de una misma. Para poder disfrutar de la sexualidad es importante conocerse, saber lo que uno quiere y lo que le gusta; aceptarse y quererse, nuestra autoestima depende de ello; y concedernos el derecho a ser nosotras mismas, respetarnos y exigir que nos respeten como somos, con nuestras diferencias.

Cuidarse, implica conocerse a una misma; es muy importante poder reconocer en nosotras (cuerpo y mente) aquellos signos de alarma que nos permitan pedir ayuda, consultar a un profesional cuando lo consideremos preciso.

Y, por supuesto... rodearnos de afecto y amar lo que hacemos, porque así, además de estar más sanas, seremos más felices.

Carmen Paz Pascual

*Matrona. Centro de Salud "Markonzaga", Sestao
Profesora de la Unidad Docente de Matronas del País Vasco*



Aparato genital interno femenino

Escuela de Música *Andrés Isasi* *Andrés Isasi* Musika Eskola



Fachada del Andrés Isasi

La actual Escuela de Música *Andrés Isasi* está situada en el encuentro de las calles Barria y las Mercedes nº 6, en el lugar de la que antes fue *Casa Social* de Las Arenas, rehabilitada por el Ayuntamiento de Getxo, para dar al municipio un nuevo ímpetu musical.

Historia

En su origen, a mediados de los años 20, fueron un grupo de ciudadanos *areneros*, creyentes y comprometidos con actividades socio-culturales de la parroquia de Nuestra Señora de las Mercedes, los que impulsaron la idea de dotar a Las Arenas de una *Casa Social* con fines recreativos y culturales.

Los arquitectos Bilbao e Imaz fueron los encargados del proyecto del nuevo edificio, para el que se determinó un solar de 9.000 pies cuadrados. La construcción ascendió a 600.288 pesetas de las cuales, una parte (143.238), fue cubierta por donativos y subvenciones y el resto por crédito hipotecario.

La inauguración tuvo lugar el 19 de marzo de 1930 y fue presidida por el obispo de Vitoria don Mateo Múgica. El salón para cine y teatro, con capacidad para 500 personas, hizo las delicias de los vecinos. Allí pudieron dis-

frutar de las primeras películas de cine sonoro y parte activa en numerosas obras teatrales, representadas por la gente del pueblo. Se convirtió en un cine popular de gran solera en Getxo. El cine, que era gestionado por una empresa privada, se cerró en la década de los 60.

Resultó muy notable la intensa organización de conferencias y charlas sobre temas de actualidad de la época.

También fue casa-vivienda para dos sacerdotes y centro de formación de toda la *chavalería*. Tras resultar la *Mercedes* destruida por un incendio, entre 1937 y 1945, un área del edificio se destinó al culto, hasta la construcción de la nueva parroquia a finales de 1945.

En años posteriores se produjo una interesante actividad cultural y social de cine-club, (uno de los primeros en Bizkaia), conferencias, exposiciones de pintura y actividades públicas de Asociaciones del barrio. Esta dinámica mantuvo hasta finales de la década de los 60, momento en que comenzó el declive de estas iniciativas.

Años más tarde, el grupo de danza *Berantzagi* fue autorizado para hacer uso de los salones del piso superior. Esta situación se mantuvo hasta que la *Casa Social* fue adquirida por el Ayuntamiento con intención de dedicarla a otras funciones.

Clausurada la edificación, pese a estar precintado el acceso, fue objeto de actos vandálicos y parcialmente destruida. A punto estuvo de ser derribada por motivos inmobiliarios, pero el Ayuntamiento denegó los permisos.

Edificio actual

En 1985 el Ayuntamiento decide destinar el edificio a Conservatorio de Música y otros usos artísticos. En marzo de ese mismo año, se inicia la ejecución de las obras de restauración y recuperación. Los arquitectos Alejandro Rodríguez Badiola y José Antonio Renedo son los encargados de las mismas.

El Conservatorio se inaugura con una *Semana Musical* que se organiza del 22 al 26 de noviembre de 1986.

Características

Tiene una superficie total de 2.130m². El edificio es de estilo neobarroco ecléctico, con motivos decorativos realizados en revoco. Fachada con vanos arqueados y en el remate de la cubierta, cornisa decorada.

De 1986 a 1992, el Conservatorio impartió enseñanza de grado Elemental. A partir de esta fecha, se transformó en Escuela de Música, con el objetivo principal de fomentar la cultura musical impartiendo la enseñanza musical de carácter no reglado.

También ofrece enseñanzas complementarias como Informática musical, Audición, Musicoterapia...

Cuenta con unos interesantes Servicios de Apoyo, como la "...TECA", una biblioteca, fonoteca, hemeroteca y videoteca especializada en Música, con unos fondos de más de 9.000 documentos a disposición de los alumnos (de libre acceso), préstamo de libros, partituras... etc.

Existe además un interesante espacio de investigación, donde se

facilita el acceso a los fondos musicales *especiales*, de compositores tales como el propio Andrés Isasi, Anton Larrauri y los fondos de Jazz del coleccionista Pío Lindgaard.

Desde sus inicios, la Escuela ha tenido una excelente acogida entre los vecinos del municipio, que han disfrutado de las audiciones y conciertos de los propios alumnos (en la actualidad unos 921, entre los 5 y los 80 años) así como de otros actos culturales como danza, teatro, proyecciones, conferencias o charlas en coordinación con el Aula de Cultura y la Comisión de Cultura del Ayuntamiento.

Auditorio

El Auditorio es el *alma* de la Escuela y el espacio donde se disfruta de las actuaciones anteriormente señaladas. Su aforo es de 320 localidades y el escenario está diseñado para una orquesta de 40 profesores o un coro de 80 coralistas. Se han realizado mejoras con objeto de actualizar la iluminación, acústica, visibilización, equipamiento, mobiliario... etc.

Anualmente, hacen uso del Auditorio alrededor de 20.000 personas y se realizan en torno a 160 actividades a las que acuden una media de 130 personas (de las que unas 90 son organizadas por la propia Escuela de Música, 50 por el Aula de Cultura de Getxo y 20 corresponden a encuentros de otros organismos municipales, teatro.. etc. así como de Asociaciones sin ánimo de lucro del Municipio).

Gizatiar celebró allí su décimo y decimoquinto aniversario respectivamente.



Durante nuestro décimo aniversario

Herriko Emakumeak

Previa solicitud nuestra, sus perfiles son escuetos y breves. Diferentes e intensos, como ellas mismas. Si no hubiera sido así, no habría habido espacio en esta Sección para exponer sus interesantes trayectorias vitales. Queríamos sin embargo, compartirlas con vosotras para que sirvan de exponente de la riqueza humana, social y profesional de estas seis Mujeres vinculadas, de una manera u otra, a Getxo. Extrapolándolos, nos representan a Todas. Es donde cada una hemos aprendido. Vivido. Hasta donde hemos" llegado"...

ARANTXA IURRE ETXARRI (Bilbao, 1964), Actriz y Profesora de Teatro

Casada por lo civil y con un hijo de 19 años y una hija de 14, Unai y Haizea. Me licencié en Periodismo en la UPV de Leioa, trabajé en ETB y en el DEIA, pero el Teatro me atraía demasiado y entré en la escuela de Teatro de Getxo, en la que fui directora y ahora coordino. Ejercí la docencia como profesora de "Historia y Teoría Teatral" y pertenezco a la compañía de teatro "simulacro teatro" como actriz, directora y autora teatral. En el mundo del Teatro las desigualdades en cuanto a Género son muy sutiles. Mi vinculación con Getxo es desde los 12 años. Llevo con orgullo por todos los sitios Getxo-Teatro-Educación. Getxo es creativo e inspirador.



BERTA GARCÍA FERNÁNDEZ (Bilbao, 1949), Presidenta de URKOA (Asociación de Consumidores de Uribe Costa-Uribe Kostako)

Aunque sigo siendo una bilbaína de corazón y "txapela" - fui "txupinera" en un "Aste nagusia"-, estos 40 años de vivir en Getxo me han gratificado plenamente. Es un pueblo fantástico cualquiera que sea su recorrido, desde la costa al interior y respira Naturaleza y calidad de vida. Siempre pegada a los libros, pues me ha encantado estudiar. Hice Periodismo y el doctorado y ahí descubrí el Consumo, que es a lo que me dedico vocacionalmente convencida. En sí, navegando a contracorriente, antes por la prevalencia machista y ahora por el dominio financiero, que ve seres humanos sino unidades económicas. Con todo, disfruto de mis tres hijos y mi nieta y me siento llena en todos los sentidos. Con los años, aprendes a valorar las cosas sencillas.

CONCHI AZKORRA TELLERIA (Algorta, 1949), Presidenta de FEGEVOL (Federación de Entidades de Voluntariado de Getxo)

Estoy casada y tengo dos hijos. De soltera trabajé en un negocio familiar pero mi trabajo más importante, junto con mi marido y otras personas de Getxo, fue promover el "Aula para personas afectadas de parálisis cerebral", hoy llamada "Uribe Kosta". He sido socia de ASPACE durante 35 años y del 2005 al 2009 fui la presidenta de dicha entidad. Actualmente soy la presidenta de FEGEVOL, entidad colaboradora con el Área de Bienestar Social Ayuntamiento de Getxo. Dos de mis mayores satisfacciones en el ámbito del Voluntariado han sido obtener un convenio con Sanidad para la atención buco-dental de personas discapacitadas que necesitan sedación como asistió a la inauguración de la nueva residencia de ASPACE BIZKAIA tras haber hecho frente a grandes dificultades. Mi vinculación con Getxo es de toda la vida. Mi rincón favorito es el Parque de María Cristina.



Herriko Emakumeak


ISABEL URRUTIA RASINES (Algorta, 1967), Compositora y Profesora de Música

Vivo en Romo con mi hija Irati. Siempre he trabajado como profesora de música. Actualmente trabajo en "Musikene", "Centro Superior de Estudios de Música", dando clases de "Armonía", "Contrapunto" y "Técnicas de Composición". Cuando ya había acabado mis estudios, fui a realizar estudios de perfeccionamiento a París. A partir de entonces comenzó mi carrera como compositora y mis obras empezaron a interpretarse en salas de conciertos y festivales de Europa, América y Asia. Mi mayor alegría fue cuando en el año 2007 gané el concurso de Composición de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas con una obra para orquesta, "Gerok". Este premio hizo que mi obra se estrenara en muchas orquestas españolas. Getxo ha sido siempre mi lugar de residencia. Me parece un municipio bonito y agradable, donde viven mi familia y muchos de mis amigos. Los lugares que más me gustan son Arrigunaga, La Galea y el Paseo del Muelle.

JOSEFINA VÁZQUEZ PEÑA (Bilbao, 1967), Directora de Sucursal Bancaria


Nacida en Bilbao, soltera, sin hijos. Cursé estudios de Ciencias Empresariales en la universidad de Sarriko. En el año 1990 comencé a trabajar en "Caja Laboral" donde he pasado por diferentes puestos. A nivel laboral me he sentido valorada, y no creo que mi condición de mujer haya influido en el desarrollo profesional. En la actualidad, desde el año 2007, desempeño la tarea de dirección de la sucursal de "Caja Laboral" en Romo. Aquí me encuentro integrada y me he sentido muy acogida. Romo es una zona con una población muy viva, con muchas actividades y gran participación vecinal. Prueba de ello es "Gizatiar", que integra a un gran número de mujeres y colabora en su desarrollo en todos los campos de la vida.


SARA PORRO YARRITU (Miranda de Ebro, Burgos, 1950), Artista y Profesora de Pintura

Madre de Ruth, Noemí y Rafa y viuda desde mayo de 2001. Cursé mis estudios de Bellas Artes en León y Madrid. Desde 1976, en que tuve mi primera exposición individual como pintora, he vivido para pintar y he compartido la felicidad que me aporta, con mis alumnos; dinámica que solo se ve interrumpida por el tiempo que le dedico a mi familia. Mi vinculación con Getxo es profunda y viene de lejos; su visión del Arte y del artista hizo más fácil el abrir mi negocio y el éxito de éste. Ante todo, soy persona y me siento afortunada como mujer, pues soy consciente de que en nuestras manos no solo descansa nuestro destino, sino que formamos el futuro de los que nos rodean ¡Qué grandes somos!

Estos relatos han sido elaborados por alumnas del Taller de Literatura de "Gizatiar"

PASEO POR GETXO

Paseando por Zugazarte, vemos caer las amarillas hojas del otoño y una cierta melancolía nos invade. El entorno nos transporta a antaño, cuando este hermoso paseo de frondosos árboles centenarios era el centro de reunión de unos personajes verdaderamente peculiares: las famosas "añas" de Getxo, con sus bebés en preciosos coches ingleses (modelo "Silver car"), bebés cuidados, vestidos y exhibidos con orgullo por estas mujeres que, como "amas de cría", se trasladaban a Getxo desde los pueblos de la costa, para cuidar a los hijos de las familias de la alta burguesía del municipio. Mujeres que lucían con orgullo su poderosa anatomía vasca, enfundadas en ajustadas blusas y amplias faldas de cuadros, siempre envueltas en immaculados y almidonados delantales, peinadas con tirantes moños recogidos en blancas cofias a la par que, sus largos pendientes de "bola", en continuo movimiento, reflejaban su enérgica actitud ante la vida. Estampa que se nos antoja fiel reflejo de una sociedad estrechamente vinculada e influenciada por la inglesa.

Tiempos pasados en los que primero el tranvía, luego el trolebús y más tarde el autobús verde (apodado "El loco", "El rayo", "El rápido") bordeaban la ría desde el "Puente Colgante", hoy declarado Patrimonio Industrial de la Humanidad, hasta "el Arenal", frente a la iglesia de San Nicolás. Recibía así la capital un flujo incesante de gentes acostumbradas a vivir cara al mar, ya que "el Abra" marcaba la vida de todos los getxotarras.

Años pretéritos en los que las minas de Ortuella estaban en plena actividad, consumiendo la vida de los esforzados hombres que extraían el mineral para alimentar a los "insaciables monstruos" que constituían los "Altos Hornos", fuente de riqueza y prosperidad de toda Vizcaya y origen del nexo de unión con la sociedad inglesa (aquí, las aldeanas y "pescateras" vendían su mercancía por "libras": "una libra de vainas y libra y media de anchoas").

Períodos añejos de balnearios para "tomar las aguas", como "Igeretxe" y su playa de Ereaga. Paisaje similar al de otras playas del norte, llena de toldos de lona de rayas blancas y azules que cada familia propietaria utilizaba tanto para cambiarse de ropa y

guardar sus cosas como punto de reunión de familias y amigos. Y qué decir de su hermana menor, la playa de Las Arenas, donde familias enteras, muchas con residencia en Bilbao, disfrutaban del mar y la arena a un paso de su casa de verano.

Épocas lejanas en los que el edificio que alberga el actual conservatorio de música "Andrés Isasi" era el "Teatro-Cine Social", con sesiones de cine a 5 pesetas, que se llenaban de esa chiquillería que no conocía aún la tele y saciaba así su afán de ensueños y aventuras.

Frente a este edificio se alzaba "La Telefónica", lugar al que acudían los vecinos de Las Arenas para poner conferencias a sus familiares y amigos que vivían en otras provincias. Un lugar con una larga fila de cabinas en un lado y bancos corridos de madera en el otro donde, después de largas esperas, eran avisados por la telefonista de la cabina en la que conectaba, por fin, su conferencia ¿Quién hubiera imaginado entonces que, en un futuro no muy lejano, existirían los móviles?

Llegando al final de nuestro paseo, recorreremos el muelle, desde el extremo donde se halla la playa de "la Bola", y donde se situaba el legendario bar "El Juanito", punto de referencia en los paseos dominicales. Paseo "del Muelle" con su piso de asfalto y su desconchado pretil de piedra, contemplando las aguas de nuestro "Abra" con su embarcadero (en cuyas escalerillas, los chiquillos de entonces cogían carramarros e intentaban pescar), su característico "flotante" y la presencia veraniega del "Sporting" justo enfrente del antiguo "Marítimo", cuyo banco de madera aprovechaban los paseantes para descansar tranquilamente (banco que, al igual que el típico edificio primitivo, desapareció



como consecuencia de un voraz incendio). Todo ello, presidido por la silueta inconfundible del “Serantes”, que la imaginación infantil convirtió en antiguo volcán.

En el extremo opuesto, “Churruca”, entonces apenas un espigón de rocas, pero ya con la escultura que representaba la lucha de la Tierra y el Mar con victoria momentánea de ésta sobre aquél. Lugar que, si giramos la vista a la izquierda, nos permite ver el famoso “Puente Colgante”, que la tradición parece adjudicar más a Portugaleta, origen de una cierta polémica no del gusto getxotarra.

Percibimos la fatiga por el paseo pero no es cansancio físico, sino que los recuerdos nostálgicos nos han abatido

el espíritu. Reaccionamos y nos decimos: ¡¡somos hijas de nuestro tiempo, así como nuestra sociedad es la de la Electrónica y las prisas!! Nuestro Getxo ha cambiado también: barandillas de acero inoxidable, “juego de luces” en el muro de Muelle, atraque para grandes cruceros, kilómetros de “bidegorri” para recorrer el municipio en bici, polideportivos nuevos para hacer deporte, parques llenos de juegos para niños, máquinas para que los mayores ejerciten el cuerpo...

En verdad, Getxo se ha adaptado al espíritu moderno y por ello nos sentimos tan orgullosas de nuestro pueblo, tal y como los vecinos del pasado se sentirían entonces. Regresamos a casa animadas y optimistas. Decididamente, dejamos de lado la añoranza...

DESCUBRIR GIZATIA

Encuentro fortuito con la Asociación,
suele ser casual.

Mentes abiertas al conocimiento
y desde dentro,
germinar.

Conociendo y admirando el factor humano,
mujeres generosas de entusiasmo,
compañeras
con una misma inquietud social y cultural.

Compartiendo las inquietudes,
tendiendo la mano al azar.
En los talleres,
inspiración
y en las diversas labores
entrega incondicional.

El humor hecho a medida
y en cada rostro,
chispeantes vibraciones de alegría;
disfrutar.

Llegando a hacer grandes amigas,
compromiso y lealtad,
lograr perfecto equilibrio
recibiendo y dando a la par.

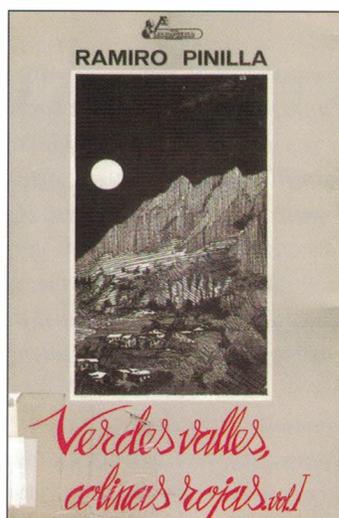
Ilustrando y enriqueciendo el hogar,
amas de casa emprendedoras y profesionales,

espíritus femeninos
aunando esfuerzos y grandeza personal.

Aportando responsabilidad,
entusiasmo,
otorgando honestidad
las que dan más todavía,
quienes saben estar para ayudar.

Descubrir Gizatiar
es dar con un gran valor
a elogiar,
que enaltece nuestro pueblo
y que debemos mimar.





Verdes valles, colinas rojas (vol. 1)

Ramiro Pinilla / Editorial Libropueblo. 533 páginas.

Trilogía conformada por *La tierra convulsa* (Premio Euskadi de Novela 2005), *Los cuerpos desnudos* y *Las Cenizas del hierro* (Premio de la Crítica 2005 y Premio Nacional de Narrativa 2006). Saga y, a la vez, retrato del microcosmos realista y mágico que es el pueblo de Getxo.



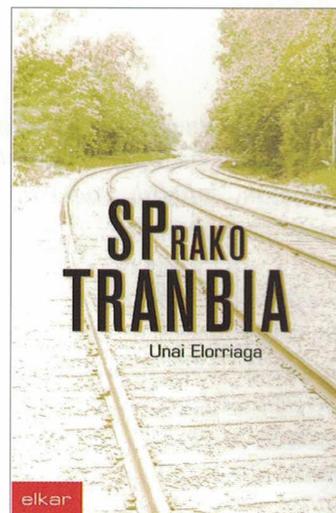
Las cenizas del esplendor. Memorias de la marquesa de Avendaño

Antonio Menchaca / Editorial Espasa Calpe. Seleccionaciones Austral, nº 155. 346 páginas.

Nacimiento, esplendor y ocaso de la gran burguesía industrial bilbaína de finales del siglo XIX y principios del XX. Refleja los grandes cambios que se produjeron en las costumbres y hábitos de varias generaciones.

Éstos y otros libros los encontraréis en la Biblioteca Pública de Getxo. Sólo necesitáis estar en posesión de la tarjeta ONA de Osakidetza o del carnet específico que se formaliza en el mostrador de cualquiera de las sucursales de la Biblioteca y que cuesta 1 €. Con ellos, y de manera gratuita, podréis hacer uso de los fondos de todas las bibliotecas de la Red Vasca. Además, vía *Internet* (www.liburutegiak.euskadi.net), tendréis la posibilidad de consultar desde casa —o desde la propia sucursal que elijáis— el Catálogo de todas las obras de la Red y solicitar préstamos, renovaciones, reservas...

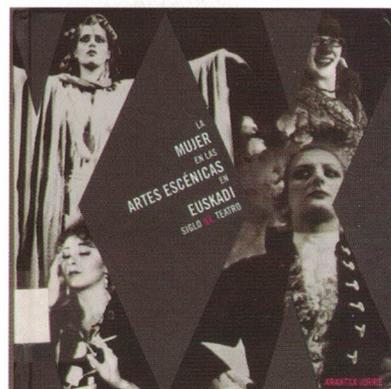
Más información en la sucursal (nacida de la fusión de la de Romo y Las Arenas) con sede provisional en el *Polideportivo Gobela*: Adultos (Tfno: 94.464.48.10) e Infantil-Juvenil-Mediatca (94.464.04.68)



SPrako Tranbia (edición en español: Un tranvía en SP)

Unai Elorriaga / Elkar argitaletxea, 212. zk. 153 orrialde. Egilearen lehenengo lan honek Narratibako Sari Nazionala irabazi zuen 2002an. Gaztetasuna eta zahartasuna batzen ditu, baita umorea, samurtasuna, jakintasuna, harridura, maitasunaren sorrera, gaixotasunaren aurrerakada, bizikidetzeta eta laguntasun ona edukitzearen garrantzia ere.

2008. urtean zinemara eraman zen *Un poco de chocolate* izenburuarekin, eta film hau Algortako Portu Zaharrean filmatu zen.



La Mujer en las Artes Escénicas en Euskadi. Siglo XX. Teatro

Arantxa Iurre / Edición de la autora. 203 páginas.

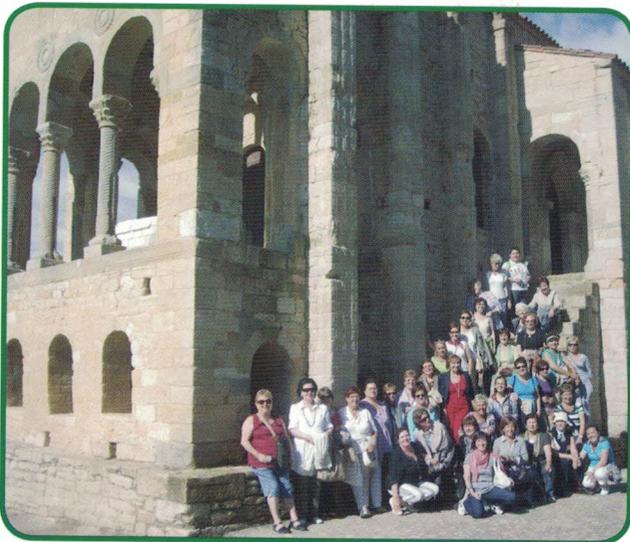
El objetivo de este minucioso estudio es dar visibilidad a las directoras, dramaturgas y actrices del teatro vasco del siglo XX, en su gran mayoría injustamente olvidadas o relegadas a un segundo plano. El libro las hace emerger de una invisibilidad forzada y las convierte, por méritos propios, en referentes de generaciones venideras.

¡ASTURIAS!!

Este año optamos por la cornisa cantábrica y nos desplazamos hasta la parte oriental de Asturias. El completísimo itinerario incluyó Covadonga y su basílica, los lagos Enol y La Ercina, Cangas de Onís con su puente romano, Gijón, Oviedo, una magnífica representación del prerrománico asturiano (las hermosas iglesias de Santa María del Naranco y San Miguel de Lillo), Lastres y Villaviciosa (donde tuvimos la oportunidad de conocer una sidrería típica).

También recorrimos los pueblos de la Cuenca del Nalón hasta llegar a El Entrego, donde está ubicado el Museo de la Minería. La localidad de Llanes se convirtió en la última parada de este periplo antes de retornar a Getxo. Allí disfrutamos de una detallada visita guiada.

Cuatro intensos e inolvidables días que quizá podáis intuir con estas imágenes.



Santa María del Naranco



Sidrería en Villaviciosa



Museo de la Minería. El Entrego

En cuanto a otras *escapadas* más cortitas pero igualmente plenas de momentos estupendos, reseñamos las realizadas a Logroño y al Valle de Karrantza. Las *Salidas Culturales* al Museo Rialia de Portugalete, Museo de Reproducciones, Sala Bilbo-Rock, Museo Marítimo y Museo Guggenheim de Bilbao tuvieron una gran aceptación.

En lo que respecta a la excursión anual de Voluntarias y Delegadas de Talleres, cita ineludible que mimamos y cuidamos, deparó la satisfacción de viajar a Larrun y a las Cuevas de Sara.

Topaketak

Como cada año, os presentamos una pequeña selección de las incursiones que realizamos y que tan gratas resultan para *Gizatiar*. Nos enriquecen, aportan, refuerzan lazos con otras Entidades, Instituciones, Asociaciones. Y sobre todo, nos permiten disfrutar de la compañía de otras Personas plenas de inquietudes y hondas convicciones sociales y culturales. Nosotras, desde la certeza más profunda, también asumimos nuestra responsabilidad en mejorar y hacer prosperar nuestro entorno más próximo: Getxo.

©txarkoaga



En noviembre de 2010 nos acercamos al Aula de Cultura del barrio bilbaíno para participar en un encuentro de la *Red de Asociaciones del País Vasco y Navarra*. *La Asociación de Mujeres Gitanas* fue nuestra anfitriona

Nuestro 15º Aniversario

Nos pusimos guapas para la ocasión y, entre otros invitados, compartimos fiesta con Imanol Landa, alcalde de Getxo



Premios del Voluntariado



Asistimos al 17º Encuentro de este evento organizado por FEDEVOL

Feria de Asociaciones

Nuestras compañeras del *Taller de Pandero* añadieron alegría a nuestra habitual participación



Encuentros... con el mundo Topaketak... munduarekin

Resultados del "Rastrillo 2010"

Los 6.069 euros obtenidos en la pasada edición, se han invertido en los siguientes proyectos:

- *Proyecto Ditunga Prodi* (República Democrática del Congo): placas solares y una camilla paritoria.
- *Korhogo Diguite Progres* (Costa de Marfil): placas solares.
- Ayuda a Haití.
- *Mufunga* (Congo): escuela primaria, escuela secundaria y un hospital.
- *Amiarte Bizkaia*-Asociación de personas en situación de exclusión social (personas *sin techo*).

Por todo ello, la Comisión de *Ayuda Solidaria* agradece infinitamente la colaboración de los Comercios de Las Arenas y Romo así como las aportaciones y donaciones particulares.



Voluntarias de la Comisión Ayuda Solidaria



Aspecto de la campa en la que se celebraron las fiestas de "Las Mercedes", con asistencia de la aristocracia bilbaína que veraneaba en Las Arenas (1909)



GIZATIAK

Parque de Gobelaurre s/n
48930 Getxo
Tfno. y fax: 94 463 50 12
gizatiar@hotmail.com
<http://gizatiar.org>

Gobelaurre parkea, z.g.
48930 Getxo
Telefonoa eta faxa: 94 463 50 12
gizatiar@hotmail.com
<http://gizatiar.org>

Atención a las socias

Lunes de 18:00 a 19:00
Martes de 11:00 a 12:00 y de 18:00 a 19:00
Miércoles de 18:00 a 19:00

Bazkideentzako arreta

Astelehenetan, 18:00 - 19:00
Asteartetan, 11:00 - 12:00 eta 18:00 - 19:00
Asteazkenetan, 18:00 - 19:00

Servicios

Escuela de voluntariado / Talleres y cursos / Encuentros (conferencias, charlas, fórum...) / Salidas culturales / Asesoría psicológica y jurídica.

Zerbitzuak

Boluntarioen Eskola / Tailerrak eta ikastaroak / Topaketak (hitzaldiak, mintzaldiak, forumak...) / Kultura irteerak / Aholkularitza psikologikoa eta juridikoa.

Entidades colaboradoras:



Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia



Getxo
UDALA - AYUNTAMIENTO
Gizarte Serbitzuak
Servicios Sociales



EMAKUNDE
EMAKUMEAREN EUSKAL ERAKUNDEA
INSTITUTO VASCO DE LA MUJER



CAJA LABORAL
EUSKADIKO KUTXA

Laguntzen dute: